

## CAMPAÑA ELECTORAL EN LOS EE.UU. Y EL PAPEL DE AMÉRICA LATINA

**Yana I. Strashkó**

*Posgraduada (yana.strashko@gmail.com)*

Instituto Estatal de Relaciones Internacionales de Moscú (MGIMO)  
Prospect Vernádskogo, 76, Moscú, 119454, Federación de Rusia

Recibido el 29 de abril de 2016

**Resumen:** *En el artículo se muestra el papel de América Latina en la campaña electoral presidencial de EE.UU. del año 2016. En la lucha por los votos de los electores los principales candidatos de los demócratas y de los republicanos en sus discursos programáticos conceden un especial lugar a tales cuestiones como las relaciones con los países de América Latina, la migración latinoamericana a los EE.UU. y el desarrollo de las relaciones con Cuba. Las posiciones de estos candidatos en estas tres principales cuestiones son substancialmente distintas: desde el enfoque liberal (Hillary Clinton) hasta el radical (Donald Trump). Ya que los migrantes latinoamericanos representan una considerable parte del electorado estadounidense, la mayoría de los cuales en los últimos años brinda su preferencia a los demócratas, su posición puede significativamente influir en el resultado de las próximas elecciones. A su vez, de quien ocupe el puesto presidencial en la Casa Blanca dependerá el vector de desarrollo de los países latinoamericanos en el próximo periodo. Este vector, según muchos observadores, será más favorable para América Latina en el caso de la victoria de los demócratas.*

**Palabras clave:** *campaña electoral de los EE.UU. en el año 2016, republicanos, demócratas, región latinoamericana, política migratoria, votantes hispanohablantes en los EE.UU., relaciones cubano-estadounidenses*

## US ELECTION CAMPAING AND THE ROLE OF LATIN AMERICA

**Yana I. Strashko**

*Postgraduate (yana.strashko@gmail.com)*

Moscow State Institute of International Relations (MGIMO)  
Prospect Vernadskogo, 76, Moscow, 119454, Russian Federation

Received on April 29, 2016

**Abstract:** *The article shows the role of Latin America in the 2016 US presidential election campaign. In the fight for voters the main candidates from the Democrats and Republicans in their program statements give a special place to such issues as relations with the countries of Latin America, Latin American migration to the United States and the development of relations with Cuba. The positions of candidates in these three major issues are quite different from the liberal approach (H. Clinton) to radical (D. Trump). Since Latin American migrants make a considerable part of the American electorate, the majority of which in recent years votes Democrats, their position can significantly influence the results of the upcoming elections. In turn, from the one who will occupy the presidential place in the White House, the vector of development of Latin American countries in the coming period will depend. This vector is considered by many observers to be more favorable for Latin America if the Democrats win.*

**Key words:** *USA election campaign 2016, the Republicans, the Democrats, the Latin American region, migration policy, Hispanic voters in the US, Cuba-United States relations*

## **ПРЕДВЫБОРНАЯ КАМПАНИЯ В США И РОЛЬ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ**

**Страшко Яна Игоревна**

*Аспирантка (yana.strashko@gmail.com)*

Московский государственный институт (университет) международных  
отношений (МГИМО)

РФ. 119454, Москва, Проспект Вернадского, 76

Статья получена 29 апреля 2016 г.

**Аннотация:** *В статье показана роль стран Латинской Америки в предвыборной президентской кампании США 2016 г. В борьбе за голоса избирателей основные кандидаты от демократов и от республиканцев в своих программных выступлениях уделяют особое место таким вопросам, как отношения со странами Латинской Америки, латиноамериканская миграция в США и развитие отношений с Кубой. Позиции указанных кандидатов по этим трём основным вопросам существенно отличаются: от либерального подхода (Х.Клинтон) до*

*радикального (Р. Трамп). Поскольку латиноамериканские мигранты составляют значительную часть американского электората, большинство которого в последние годы отдаёт предпочтение демократам, их позиция может существенно повлиять на исход предстоящих выборов. В свою очередь, от того, кто займёт президентское место в Белом Доме, будет зависеть вектор развития латиноамериканских стран на предстоящий период времени. Данный вектор, по мнению многих наблюдателей, будет более благоприятен для Латинской Америки в случае победы демократов.*

**Ключевые слова:** *предвыборная кампания в США 2016 г., республиканцы, демократы, латиноамериканский регион, миграционная политика, испаноязычные избиратели в США, американо-кубинские отношения*

Para las elecciones presidenciales en los EE.UU. quedan contados meses, y la intriga crece. Si alguien afirma con certeza que uno u otro candidato ganará el 8 de noviembre, a él no lo toman en serio. El país se ha dividido fuertemente, y las encuestas muestran resultados muy inesperados.

Una de las cuestiones apremiantes en estas importantes elecciones es si los problemas tradicionales, como la economía, puestos de trabajo, la salud, y la educación tendrán un significado decisivo, o a la vanguardia saldrán los problemas de la política exterior. En mucho esto determinará la decisión final del electorado. Aunque los líderes de la carrera Hillary Clinton y Donald Trump no se centran en la política exterior, sin embargo, ellos ofrecen incluso la solución de algunos problemas internos en el contexto del rumbo latinoamericano como, por ejemplo, la intervención de Donald Trump - líder de la campaña electoral entre los republicanos - contra los migrantes mexicanos. Por ejemplo, él afirmaba que México envía a los EE.UU. personas que se dedican a las actividades criminales [1]. También, él planea destruir el Acuerdo Transpacífico (TTP) y el TLCAN, los cuales, según él, son dañinos para los EE.UU. Hillary

Clinton, en contraste con Donald Trump, tiene la intención de ayudar a los latinoamericanos, concediéndoles más puestos de trabajo y mayores ingresos [2]. Ella está a favor de un mayor fortalecimiento de la OTAN [3].

Las elecciones son potencialmente importantes para América Latina en otro aspecto fundamental, no directamente, sino como un producto suplementario de la política económica nacional. La economía de los EE.UU. está experimentando problemas. Que tan exitosamente será capaz de resolver estos problemas el futuro presidente, tiene gran importancia no solo para los EE.UU., sino también para América Latina y el resto del mundo. Además, en la mayoría de los países – en particular México, Centroamérica, el Caribe, e incluso algunos países andinos- las remesas de los ciudadanos de estos países a los miembros de sus familias son una importante fuente de ingresos de divisas, lo que a nivel de la región constituyen aproximadamente US\$40 mil millones. En este sentido, la declaración de Donald Trump de que él puede obligar al gobierno mexicano a no aceptar las transferencias de dinero desde los EE.UU., causó descontento tanto entre los migrantes mexicanos en los EE.UU., como entre la población en el propio México.

El presidente mexicano Enrique Peña Nieto en repetidas ocasiones ha criticado el programa electoral de Trump. Así, en relación a la idea de Trump de dividir a los dos países con un muro, él declaró que México no financiará este proyecto. Fue también resonante la quema simbólica de la efigie del candidato republicano por la población mexicana.

En cuanto a las relaciones con Cuba, la posición de Trump ha cambiado. En particular, hace un año, Donald Trump, a diferencia de la mayoría de otros republicanos, afirmaba que él apoyaba la decisión del presidente Barack Obama de iniciar un

diálogo constructivo con Cuba. “50 años son suficientes”, dijo Trump, alegando la decisión de Obama de restaurar las relaciones de los EE.UU. con Cuba. “Yo pienso que es bueno, pero nosotros deberíamos haber concluido un acuerdo más favorable” [4]. De esta manera, en vísperas del inicio de la carrera presidencial Trump se unió al ala liberal del partido junto con el senador Rand Paul y fue el único republicano, candidato al puesto presidencial, que alguna vez había expresado su apoyo a la normalización de las relaciones con Cuba. Sin embargo, durante la carrera electoral él ha cambiado un poco su opinión y declaró, que no está de acuerdo con la abolición de las limitaciones económicas y humanitarias a Cuba, por lo menos en la etapa actual del desarrollo de las relaciones cubano-estadounidenses. Él, como muchos republicanos, criticó la histórica visita de Barack Obama a Cuba. Donald Trump comentó: “El presidente Obama acaba de aterrizar en Cuba, y esto es muy importante, y Raúl Castro no llegó a recibirlo al aeropuerto. Aunque él recibió al Papa y a otros. Falta de respeto” [5].

Mientras una parte de los republicanos no aprobó la decisión de Barack Obama de abrir la embajada norteamericana en La Habana, otra parte de éstos tiene una actitud positiva para el establecimiento de las relaciones cubano-estadounidenses, teniendo en cuenta las oportunidades de negocio. Así, en el contexto de la política de restablecimiento de las relaciones diplomáticas con Cuba, realizada por la actual administración en los últimos meses, al menos 15 senadores republicanos apoyaron la relajación de las restricciones a los viajes a Cuba y el establecimiento (desarrollo) de las relaciones comerciales. Treinta y nueve miembros del Congreso, cinco de los cuales son republicanos, pasaron a formar parte de la delegación que

acompañó al presidente Obama en su viaje a Cuba. Pero aún es probable que en caso de que durante las elecciones presidenciales, que se celebrarán en noviembre de este año, llegue al poder en los EE.UU. el presidente republicano, las iniciativas de Barack Obama en relación a Cuba pueden ser en gran medida rectificadas.

Hillary Clinton apoya en general a Barack Obama en lo que se refiere al establecimiento de las relaciones diplomáticas con Cuba. Al mismo tiempo, ella funda sus esperanzas en el apoyo de los disidentes en Cuba, más que en la posibilidad del mejoramiento de las relaciones con Raúl Castro, al cual, igual que a su hermano, ella le llama dictador y autócrata. Según ella, los EE.UU. deben coadyuvar a que con el tiempo en Cuba aparezca un dirigente elegido de manera democrática [2]. Hillary Clinton invocaba al presidente Obama que anule el embargo de los EE.UU. contra Cuba, alegando que esta política perjudica a los ciudadanos de ambos países. “Desde el año 1960, los Estados Unidos mantienen el embargo contra la isla con la esperanza de la defenestración de Castro del poder, pero consiguieron solamente que él obtuvo la posibilidad de acusar a los EE.UU. de los problemas económicos de Cuba”, escribe Hillary Clinton en un pasaje de su nuevo libro “Decisiones difíciles” (“Hard Choices”) [6]. Según Hillary Clinton, el embargo “no alcanza sus objetivos” y “dificulta nuestro programa global para toda América Latina”. “Yo pienso que debemos endosar el peso de la responsabilidad a los hermanos Castro” [6].

En lo que se refiere a Puerto Rico, Hillary Clinton opina que el Congreso de los EE.UU. debe darle a este país la posibilidad de reestructurar su deuda, lo que le ayudará a ponerse en pie en términos económicos [2].

¿Cuál es la importancia para América Latina de la victoria de un demócrata o republicano? Partiendo de una serie de debates preelectorales, incluyendo aquellos en los cuales se suponía examinar los problemas nacionales internos, se puede admitir que independientemente de quien gane, la atención de la nueva administración hacia la región latinoamericana será mayor.

El analista estadounidense Jon Lee Anderson, al estudiar cuál de los candidatos responde más a los intereses de América Latina, supuso que “la opción más sensata sería Hillary Clinton” [7]. Obviamente, si llega al poder Hillary Clinton, y los demócratas siguen controlando la Casa Blanca, el proceso de normalización de las relaciones diplomáticas y comerciales de los EE.UU. con Cuba continuará. Y esto tendrá un efecto positivo en otros rincones de América Latina, donde se critica el imperialismo de Washington: Venezuela, Bolivia, Ecuador. Pero esto no sucederá si ganan los republicanos. La victoria de ellos también puede causar el cambio de la actual política migratoria y la política en el campo de la salud. Con todas sus contradicciones, que abundan, la llamada doctrina de Obama – con menos tendencia a confrontaciones y más a las negociaciones – será olvidada y América Latina sufrirá por un nuevo y muy dramático viraje político.

El exministro de finanzas de Venezuela Moisés Naím, llamó el programa de Donald Trump fruto del populismo, el cual, según su opinión, “no va a desaparecer de América Latina”. “Es uno de nuestros grandes aportes al mundo”, – bromeó él, recordando que Trump, igual que muchos otros líderes latinoamericanos que se consideran de izquierda, “promete lo que sabe que no puede cumplir y distribuir lo que no tiene” [7]. Cabe mencionar, que la aspiración de los candidatos demócratas de ganar el apoyo de los inmigrantes, como un numeroso

electorado, siempre ha jugado, a diferencia de los republicanos, un importante papel en la declaración de las intenciones de adoptar decisiones favorables para los inmigrantes, incluyendo los ilegales y aquellos que no hablan el idioma inglés. En un contexto más amplio, sucede una orientación al electorado existente y, lo que es esencial, a su acrecentamiento (mediante la legalización de los migrantes ilegales en el país, como fue anunciado por el presidente B. Obama en noviembre del 2014). En general, la atención a los migrantes es una palanca de influencia en la formación de las preferencias electorales. En el sitio web del Partido Demócrata de los EE.UU., con el fin de abarcar una amplia gama de los votantes, se presentan secciones con información que se refiere no solamente a los grupos sociodemográficos (como los veteranos, estudiantes) sino también a las comunidades étnicas, en particular, los afroamericanos, representantes de las comunidades hebreas estadounidenses, naturales de Asia y del Pacífico, latinoamericanos, indios americanos, habitantes de Alaska [8]. Precisamente por esto la mayoría de los inmigrantes apoya a los demócratas, como lo demuestran, en particular, los resultados de las elecciones presidenciales anteriores (véase Cuadro 1).

La encuesta de los habitantes de los EE.UU., realizada en el año 2012, muestra que los partidarios de los demócratas pertenecen a diferentes razas, mientras que los partidarios republicanos son en su mayoría población blanca. Dentro de los grupos étnicos la situación es la siguiente: el 13% de los latinoamericanos se identifican con los republicanos y el 32% con los demócratas.

Los latinoamericanos representan el 18% de la población de los EE.UU. – 55 millones de ciudadanos, su porción es especialmente ponderable en tales estados como Florida, Texas,

Nuevo México, Arizona, Colorado, Nevada, California y Nueva York.

Cuadro 1

Distribución de los votos latinoamericanos en apoyo de los partidos republicano y demócrata en diversas elecciones de los años 2000-2012 (% del número total de los representantes de los grupos étnicos)

Año	Votos por demócratas %	Votos por republicanos %
2012	71,5	27
2008	67	31
2004	53	44
2000	62	35

Fuente: compuesto por el autor en base de: [9-17].

El Cuadro 1 muestra que en las elecciones presidenciales del año 2012 el apoyo al candidato demócrata de parte de la población de origen latinoamericano superó substancialmente el nivel de apoyo al candidato republicano. Los indicadores de apoyo a B. Obama y Mitt Romney fueron, respectivamente, del 71,5% y el 27% entre los latinoamericanos. En el periodo anterior la situación en las elecciones presidenciales fue un poco diferente. En el año 2008 B. Obama, como candidato del Partido Demócrata, fue apoyado por el 67% de los latinoamericanos [8], que componen el 11,2% del electorado hispanohablante (lo que representa el 8,4% de los que participaron en las elecciones) [9]. Al mismo tiempo, el candidato del Partido Republicano John McCain en el año 2008 fue apoyado solamente por el 31% de los representantes de los equivalentes grupos étnicos [12]. Como se puede ver, en el año 2012 ocurrió un significativo cambio en

las preferencias electorales de la población hispanohablante. En el año 2004 el nivel de apoyo a los demócratas fue menor. John Kerry fue apoyado por el 53% de los latinoamericanos, y George Bush recibió mayor apoyo que su predecesor (44%) [11]. En general el alto nivel de apoyo al Partido Demócrata por los representantes de las minorías latinoamericanas, en comparación con el nivel de apoyo de los candidatos del Partido Republicano se conserva.

Así pues, se puede suponer que el curso latinoamericano y la posición respecto a los inmigrantes de estos países en el marco del programa electoral de los candidatos influye en los indicadores del apoyo electoral de las principales fuerzas políticas de los EE.UU.

Cualquier que sea el curso político en América Latina proclamado por los candidatos, para los EE.UU. en esta región las apuestas son suficientemente grandes. En el caso de una mayor expansión económica de las potencias extrarregionales (China, la Comunidad Europea), los republicanos y demócratas, Trump o Clinton, con el fin de contrarrestar esta tendencia, deberán adoptar nuevas medidas para el fortalecimiento de su influencia en la región.

### **Bibliografía    References    Библиография**

1. Miss Universe turns ugly for Trump as US TV network cut ties with presidential candidate 30/06/15. Available at: <https://www.vdivodo.com/miss-universe-turns-for-trump-as-us-tv-network-cut-ties> (accessed 20.02.2016).
2. Trump dice que consideraría abrir un hotel en Cuba y ve potencial en la isla. Available at: <http://www.infolatam.com/2016/03/22/trump-dice-que-consideraria-abrir-un-hotel-en-cuba-y-ve-potencial-en-la-isla/> (accessed 14.02.2016).
3. “Хиллари сигнализирует Кремлю”. *Свободная пресса*, 06.02.2016 [“Hillary signalizruet Kremliu”] [“Hillary gives signal to

Kremlin” *Svobodnaya pressa* . (In Russ.) Available at: <http://mirtesen.svpressa.ru/blog/43756027157/Hillari-signalizirUyet-v-Kreml> (accessed 20.02.2016).

4. 2016 PBS Democratic primary debate in Miami , March 9, 2016. Available at: [http://www.ontheissues.org/2016\\_PBS\\_Dems\\_FL.htm](http://www.ontheissues.org/2016_PBS_Dems_FL.htm) (accessed 20.04.2016).

5. Donald J. Trump. Available at: <https://twitter.com/realDonaldTrump/status/711653804983361536> (accessed 25.03.2016).

6. Hard Choices, by Hillary Clinton, A.P. pre-release excerpts , June 6, 2014. Available at: [http://www.ontheissues.org/Hard\\_Choices.htm](http://www.ontheissues.org/Hard_Choices.htm) (accessed 20.06.2014).

7. Лафуенте Хавьер. В Латинской Америке повеяло ветром перемен. [Javier Lafuente. In Latin America it feels like the wind of change (In Russ.)] Available at: <http://inosmi.ru/politic/20160202/235245392.html> (accessed 10.02.2016).

8. Native Americans. What the Democratic Party Has Done For Native Americans. Official Website Of the Democratic Party. Available at: [http://assets.democrats.org/digital/website/CE\\_Native\\_Americans.pdf](http://assets.democrats.org/digital/website/CE_Native_Americans.pdf) (accessed 20.02.2016).

9. Hispanic Caucus. What the Democratic Party Has Done For the Hispanic And Latino Communities. Official Website of the Democratic Party. Available at: [http://assets.democrats.org/digital/website/CE\\_Hispanic\\_Caucus.pdf](http://assets.democrats.org/digital/website/CE_Hispanic_Caucus.pdf) (accessed 05.03.2016).

10. How groups voted in 1980. University of Connecticut: ROPER Center. Available at: <http://www.ropercenter.uconn.edu/polls/us-elections/how-groups-voted/how-groups-voted-1980/> (accessed 20.02.2016).

11. How groups voted in 2004. University of Connecticut: ROPER Center. Available at: <http://www.ropercenter.uconn.edu/polls/us-elections/how-groups-voted/how-groups-voted-2004/> (accessed 10.02.2016).

12. How groups voted in 2008. University of Connecticut: ROPER Center. Available at: <http://www.ropercenter.uconn.edu/polls/us-elections/how-groups-voted/how-groups-voted-2008/> (accessed 25.04.2016).

13. América Latina y los precandidatos presidenciales en EE.UU. Available at: <http://www.infolatam.com/2016/02/02/america-latina-y-los-precandidatos-presidenciales-en-eeuu/> (accessed 15.02.2016).

14. “Exit polls 2012: How the vote has shifted”. *The Washington Post*, 06.11.2012.

15. How groups voted in 2000. University of Connecticut: ROPER Center. Available at: <http://www.ropercenter.uconn.edu/polls/us-elections/how-groups-voted/how-groups-voted-2000/> (accessed 22.03.2016).

16. How groups voted in 2012. University of Connecticut: ROPER Center. Available at: <http://www.ropercenter.uconn.edu/polls/us-elections/how-groups-voted/> (accessed 03.04.2016).

17. Presidential Race – 2012 Election Center CNN. – December 10, 2012. January 10, 2013. Available at: <http://www.cnn.com/election/2012/results/race/president> (accessed 21.01.2016)

18. Hard Choices, by Hillary Clinton, A.P. pre-release excerpts, June 6, 2014. Available at: [http://www.ontheissues.org/Hard\\_Choices.htm](http://www.ontheissues.org/Hard_Choices.htm) (accessed 20.06.2014).